

## مؤسسة الحسن الثاني للغاربة المقيمين بالخارج Fondation Hassan II pour les Marocains Résidant à l'Etranger

### المقام الثقافي

### ملف التسجيل للمشاركة

### في المقام الثقافي لفائدة أبناء الجالية المغربية

#### SEJOUR CULTUREL DOSSIER D'INSCRIPTION (à remplir et déposer auprès du Consulat d'inscription)

- اسم الطفل ..... Nom & Prénom de l'enfant
- تاريخ ومكان الازدياد ..... Date et lieu de naissance
- اسم الشخص الذي رخص بتسجيل الطفل ..... Personne ayant inscrit l'enfant
- ☐ الأب ..... Le père
- ☐ الأم ..... La mère
- ☐ الوالي الشرعي ..... Le tuteur légal
- عنوان السكني: ..... Adresse du domicile (parents ou tuteur)
- الهاتف: ..... Téléphone
- هيئة التأمين: ..... Organisme d'assurance
- رقم التأمين: ..... N° de la police
- العنوان (خلال المقام الثقافي) ..... Adresse des parents ou tuteur pendant le séjour
- الهاتف: ..... Téléphone

|                                                                |                              |                                             |                              |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------|
| Je suis joignable à tout moment après 22 h en cas de nécessité | <input type="checkbox"/> oui | يمكن مكالمتي عند الضرورة بعد الساعة 10 ليلا | <input type="checkbox"/> نعم |
|                                                                | <input type="checkbox"/> non |                                             | <input type="checkbox"/> لا  |

- العنوان الإلكتروني ..... E-mail



- الدائرة القنصلية ..... Circonscription consulaire
- رقم التسجيل القنصلي ..... N° d'immatriculation

Cachet du Consulat

خاتم القنصلية

## تذكير

### توصيات إجبارية

- ضرورة ملء المطبوع الطبي المرفق صحبته من طرف طبيب العائلة وإرجاعه الى القنصلية في غلاف مغلق مع ملف التسجيل.
- مراعاة السن المحددة للمشاركة، 9 سنوات إلى 13 سنة .
- إدارة المقام الثقافي لا تتحمل مسؤولية ضياع الأشياء الثمينة أو المبالغ المالية إذا لم يتم التصريح بها عند الوصول وإيداعها لدى المشرف على المقام الثقافي.
- المواتف النقلة تبقى تحت مسؤولية أصحابها.
- زيارة الأطفال بمركز الإستقبال مسموح بها ابتداء من اليوم الخامس للمقام الثقافي.
- يسمح بسحب الأطفال الذين سيعودون برفقة عائلتهم في اليوم ما قبل الأخير لفترة المقام الثقافي.
- يرجى إخبار المؤسسة وجوبا برسالة موقعة مصادق عليها باي تغيير قد يطرأ على الإختيار الأولي الذي وافقتم عليه في هذا الملف بخصوص الترخيص بزيارة عائلية أو بمغادرة المركز نهائيا.
- يرجى إحضار الطفل مع أمتعته ووثائقه الإدارية الى المطار 4 ساعات على الأقل قبل موعد إقلاع الطائرة.

#### RAPPEL RECOMMANDATIONS OBLIGATOIRES

- Veuillez faire remplir la fiche médicale ci-jointe par le médecin traitant et la joindre sous pli fermé au dossier d'inscription à remettre au Consulat d'inscription.
- La participation au séjour culturel est réservée aux enfants âgés de 9 à 13 ans.
- La Direction du Séjour Culturel **décline** toute responsabilité en cas de perte d'objets de valeur ou sommes d'argent non déclarés et déposés, contre reçu, à la Direction du Séjour.
- Les visites familiales aux enfants sont admises à partir du 5<sup>ème</sup> jour du Séjour culturel.
- Les enfants repris par leurs familles ou autres personnes autorisées peuvent quitter définitivement le centre d'accueil une journée avant la fin du Séjour .
- En cas de changement ultérieur de l'option initiale retenue concernant le retrait définitif de l'enfant du Séjour ou son retrait provisoire pour visite familiale hors du centre, il est impérativement recommandé d'informer la Fondation Hassan II pour les Marocains Résidant à l'Etranger, par courrier portant signature légalisée (Fax : (00212)5 37 67 02 35/(00212)5 37 67 02 52 ou par courrier électronique (l'adresse e.mail info@fh2mre.ma).
- Le jour du voyage, veuillez se présenter à l'aéroport **quatre heures avant l'heure du vol, muni des documents administratifs de votre (vos) enfant(s).**
- Les téléphones portables restent sous la responsabilité des enfants.

**التصريح بمبلغ النقود المسلم للطفل**

***Déclaration "Argent de poche"***

..... أنا الموقع أسفله (الإسم الشخصي والعائلي للأب الأم أو الولي) (الابنتي).....

..... أصرح أنني سلمت لابني (الابنتي).....

..... مبلغا ماليا قدرة :..... (يرجى في حالة تسليم الطفل مبلغا نقديا من عدة عملات بيان مبلغ النقود المسلمة من كل عملة).

..... العملة الأجنبية : الأورو،.....، الدولار.....، أخرى(تذكر).....، الدرهم : .....

☐ أسمح لإدارة المقام الثقافي باستلام هذا المبلغ وحفظه وصرفه لفائدة ابني (ابنتي) تحت طلبه.

☐ لا أسمح لإدارة المقام الثقافي بالتدخل فيه وأترك لابني (ابنتي) حرية التصرف في نقوده.

Je soussigné :.....certifie que

J'ai remis à mon enfant : .....nè le : .....

une somme d'argent d'un montant de : .....Euro, .....Dollars, autres (à préciser) : .....,

dirhams : .....

☐ autorise la direction du Séjour Culturel à assurer la gestion de cet argent.

☐ laisse à mon enfant la liberté de le gérer à sa guise.

**Signature التوقيع**

|                                                                                                                                             |                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Ma signature m'engage à :☐</b></p> <p>Confirmer/infirmer la participation de mon (mes) enfant (s) avant le <b>30 Avril 2026.</b>☐</p> | <p><b>التزم مقابل توقيعتي؛</b></p> <p><b>ان اؤكد أو ألغي مشاركة ابني/ابنتي قبل 30 ابريل 2026 .</b></p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|

الإذن بالمشاركة والسماح بالزيارة والخروج المؤقت أو النهائي

أنا الموقع أسفله، (الاسم الشخصي والعائلي لولي أمر الطفل).....الحامل لبطاقة التعريف الوطنية رقم.....وجواز السفر رقم .....

الإذن بالمشاركة والقيام بالأنشطة المدرجة في برنامج الملقم الثقافي (يرجى وضع علامة ☒ على الخيار المناسب لكم)

☐ أسمح لإبني /لابنتي .....بالمشاركة في الملقم الثقافي الذي تنظمه مؤسسة الحسن الثاني للمغاربة المقيمين بالخارج بالمغرب لفائدة أبناء الجالية المغربية،

☐ أرخص له/لها بالقيام بالأنشطة المدرجة في برنامج الملقم الثقافي و لا أرى مانعا في أخذ صور فوتوغرافية/فيديوهات له/لها أثناء تواجده بالملقم الثقافي ولا أرى مانعا في بث الفيديوهات عبر وسائل التواصل الاجتماعي وقناة "اليوتوب" التابعة للمؤسسة،

☐ لا أرخص لإبني/ابنتي بأخذ صور/فيديوهات فردية أو جماعية بمناسبة مشاركته في الملقم الثقافي أو بث في الفيديوهات عبر وسائل التواصل الاجتماعي وقناة "اليوتوب" التابعة للمؤسسة،

الإذن بالزيارة والخروج المؤقت أو النهائي (يرجى وضع علامة ☒ على الخيار المناسب لكم)

☐ أصرح أنني ساسحب ابني/ابنتي شخصا من مركز الإستقبال عند نهاية الملقم الثقافي،

☐ أرخص للسيد/السيدة (الاسم الشخصي والعائلي) :.....الحامل/الحاملة للبطاقة الوطنية للتعريف رقم :..... (أو الجواز) رقم :.....

☐ بزيارة ابني /ابنتي بالمركز ابتداء من اليوم الخامس للمقام الثقافي.

☐ بسحبه النياابة عني لزيارة عائلية لمدة لا تتعدى 24 ساعة ابتداء من اليوم الخامس للمقام الثقافي.

☐ بسحبه نهائيا للاحتفاظ به تحت مسؤوليتي في آخر الملقم الثقافي.

☐ لا أرخص لأي أحد بزيارة ابني /ابنتي أو استخراجه من المركز.

**Autorisation de participation et de sorties hors Centre**

Je soussigne : .....titulaire CIN : .....Passeport N° : .....  
responsable légal de l'enfant : .....né le : .....  
déclare :

**autoriser mon enfant: (Prière cocher l'option choisie ☒)**

☐ à participer au Séjour Culturel,  
☐ à pratiquer les activités du Séjour Culturel,  
• **J'autorise la Fondation à prendre en photos/vidéos de mon fils/fille à l'occasion de sa participation au Séjour Culturel et diffuser les vidéos à travers les réseaux sociaux et la chaine "YouTube " de la Fondation.**

☐ oui ☐ non

**Déclare : (Prière cocher l'option choisie ☒)**

☐ autoriser Mr/Mme.....CIN : .....Passeport N° : ..... à lui :  
☐ rendre visite à partir du 5<sup>ème</sup> jour du séjour culturel,  
☐ le sortir provisoirement à partir du 5<sup>ème</sup> jour du séjour culturel pour une visite familiale (ne dépassant pas 24 heures),  
☐ le retirer définitivement, sous ma responsabilité, à la fin du Séjour.

**déclare :**

☐ n'autoriser personne à lui rendre visite ni à le retirer du centre,  
☐ que je retirerai personnellement mon enfant du centre d'accueil à la fin du Séjour.

إمضاء Signature : التاريخ :